

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XVI - Número 5.388

Primer número 10 céntimos  
Número atrasado 20 céntimos

Suscripción En la isla 21 pesas.  
Resto de España 300  
Exterior, al año. 1000

Ptas. 200  
" 300  
" 1000

MAHON LUNES 18 ABRIL 1921

Recepción y Administración:

CALLE NUEVA. Teléfono 160

## DESDE LA HABANA

(DE NUESTRO CORRESPONSAL)

Aunque muy paudinamente, algo se va notando el mejoramiento en este país, por lo que respecta a la crisis financiera.

Desde el 1.º de Febrero próximo pasado rige una nueva moratoria que será improporrogable y finalizará a los 135 días y en la que se previene que los Bancos que se vean imposibilitados de poder dar cumplimiento al decreto presidencial o sea la bonificación a sus depositantes del 40 por ciento dentro del tiempo fijado, una Comisión que se ha nombrado al efecto procederá irremisiblemente a su liquidación.

Hasta el momento, todo hace presumir que no habrá motivos para emplear medidas tan extremas, puesto que los Bancos «Nacional», «España» y el «Internacional», que son los afectados, van pagando con toda regularidad y de una manera escalonada el tanto por ciento que se les tiene asignado.

Por lo que respecta a la política, continúa todavía en un estado de incertidumbre.

Los liberales, al fin, no satisfechos con el resultado de las elecciones del 1.º de Noviembre del pasado año, las protestaron ante los Tribunales de Justicia y elevaron a la vez sus quejas al Gobierno de Washington, cuyas gestiones han dado como resultado habernos mandado desde el Norte al general Crowder para que armonizara los espíritus inquietos; y los Tribunales cubanos, al mismo tiempo, han anulado la elección en unos 180 colegios electorales y el día 18 del actual se han celebrado nuevas elecciones parciales en cuatro provincias, y en la de Santiago de Cuba tendrán lugar el día 26.

Pero a pesar de las garantías ofrecidas por el Gobierno del General Menocal y las del enviado especial del de los Estados Unidos, los liberales, desconfiando que se cumpliera lo ofrecido, acordaron dos días antes de las nuevas elecciones, ir al retiro y protestar en su día por las vías legales.

Y, cómo es lógico suponer, ha salido nuevamente victorioso el doctor Alfredo Zayas.

Alrededor al mismo tiempo se integró el «quorum» en el Congreso, con el fin de obstruir la proclamación del nuevo Presidente, que, según la Constitución, tiene que estar integrado por las dos fuerzas principales de los congressistas.

Somos de opinión que al fin se encontrará una forma armónica y que este bello y hospitalario país será regido por sus nativos y sin la misión de una ingenería extranjera.

El día 15 del presente mes embarcó para España en el transatlántico americano «Orizaba», nuestro buen amigo y paisano don José Gomila, hermano del acreditado fabricante de monederos de oro y plata establecido en Mahón.

El amor filial induce al señor Gomila ir a la natal tierra, con el fin de pasar una breve temporada al lado de su anciano padre que desde hace diecisiete años tiene de su hijo querido en su retiro de sus ojos.

Y a sé que el señor Gomila ya era merecedor a que pudiera expandir su espíritu y diera un descanso al



### EL GRAN TESORO ILUSTRADO DE LAS CINCO RAZAS QUE PUEBLAN LA TIERRA

LO GUARDA LA INCOMPARABLE COLECCIÓN UNIVERSAL SE SUBSIDIAN VEINTE NÚMEROS MENSUALES VENTA DE VOLUMENES SUELTOS COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS PUEDE EN TODAS LAS LIBRERÍAS DE ESPAÑA Y AMÉRICA ESTAMOS GRATIS FOLLETOS ILUSTRADOS DE PROPAGANDA

COMPANIA ANÓNIMA CALDE MADRID, SAN MARTÍN 13 BARCELONA, CONSEJO DE CIENTO 416

honor Luis Martín otra cualidad necesaria y precisa para el mejor acierto en su espinoso cargo, cual es la afabilidad y corrección en el trato con sus subordinados que los trae y los tiene a todos contentos y satisfechos.

Como auxiliar del señor Martín se halla el que también es buen amigo que tra el joven ciudadano don Alfonso Vidal que secunda admirablemente la labor de su principal, el que, a pesar del corto tiempo que lleva desempeñando el segundo cargo en la fábrica, ha demostrado aptitudes y buen acierto en su cometido.

Al frente del corte de piel se encuentra nuestro paisano don Miguel Pons, que ha demostrado aptitudes suficientes al frente de aquel departamento.

Asimismo el simpático joven mahorés Jaime Gomila Court, sobrino del señor José Gomila, ocupa un importante cargo en las oficinas, y otros muchos paisanos más que sería pro

bregar continuo de su agitada vida, puesto que en los 21 años que lleva de residencia en este país, solamente en dos ocasiones pudo visitar el pueblo que le vió nacer.

Como todos los que hace algunos años residimos en las Américas, tiene también el señor Gomila su historia, y por cierto no ha sido siempre lleno y expedito el camino que tuvo que andar, puesto que para poder escalar el puesto culminante que hoy ocupa, ha tenido que sostener ruda lucha y bregar muy duro para poder contrarrestar los embates de la vida, que en muchos momentos han sido bravos y arrolladores. Pero Gomila no ha sido de los que se hayan acomodado y amedrentado ante los impetus de la tormenta.

Y, claro está, que contando el señor Gomila con un factor de la valía e inteligencia de don Arturo Méndez y dictado a la vez el señor Gomila de grandes conocimientos en la fabricación de calzado, tenía por su peso natural, su negocio, que desenvolverse halagadoramente y progresara a pasos agigantados.

De un auxiliar poderoso han podido disponer también los señores Méndez y Gomila, el que ha contribuido a coadyuvar al éxito alcanzado. Nos referimos a nuestro buen amigo y paisano don Luis Martín, el que está al frente de la fabricación, cuya pericia es reconocida por todos.

Los conocimientos desplegados por el amigo Luis han contribuido de manera eficaz al auge y progreso continuado, al que se le ha confiado poderes amplios para que pudiera desarrollar todas sus facultades en su ardua labor; y con la aquiescencia de sus dueños se desenvuelve todo admirabemente y en medio del mayor orden.

Los conocimientos desplegados por el amigo Luis han contribuido de manera eficaz al auge y progreso continuado, al que se le ha confiado poderes amplios para que pudiera desarrollar todas sus facultades en su ardua labor; y con la aquiescencia de sus dueños se desenvuelve todo admirabemente y en medio del mayor orden.

Hay que reconocer también al se-

ñor Gomila su talento y su paciencia.

En el vapor inglés «Oriana», salido

para España el día 21 del corriente,

vía Coruña y Santander, embarcaron

los obreros menorquines, que se diri-

gen a Mahón, don Federico Argüelles

Andreu y don José Riudavets.

Les deseamos un feliz viaje.

Antonio AMARDOVICH

18 de marzo de 1921

— NO MAS —

usar de por vida

BRAGUEROS Y VENDAJES

La curación, sin operar, es cierta en todas las edades

El trascendental problema de la retención cómoda y absoluta y curación en plazo breve quedó resuelto con el primoroso arte mecanosioterápico; así lo reconocieron, y con laudatorios dictámenes afirmaron, las Reales Academias de Medicina, a cuyo autor, DON PEDRO RAMÓN, han tributado elevado homenaje las altas mentalidades médicas y ha merecido augusta felicitación de orden de S. M. el Rey (q. D. g.).

**OBSEQUIO:** La casa Ramón desde hace 35 años viene poniendo coto a sufrimientos y funestas contingencias y para coronar su humanitaria obra obsequia con el magnífico descubrimiento regenerativo fortificante GRAN CONSOLIDATIVO, a los enfermos de hernias (quebraduras), relajaciones, dislocaciones, etcétera. Patentado estimulante de cierre hermético y tópico admirable, primero y único reconocido, con elogios, por la ciencia, y magistralmente informado por los sabios doctores, Presidente y consejeros del Real Consejo de Sanidad. Dídase, y se recibirá gratis, un folleto instructivo, Carmen, 58, piso 1.º.—Barcelona.

— DESPACHOS —

CENTRAL: Carmen, 58, 1.º, Barcelona, a cargo de Ramón (padre).

Consultorio: Arrieta, 11, bajo, Madrid, a cargo de Ramón (hijo).

Nuestro paisano don Sebastián Orfila Valdor, y su amante esposa, han pasado por el duro trance de ver morir a una hijita, que, víctima de peritonitis doliente, ha sucumbido a los siete meses de edad.

En medio de la natural aflicción experimentada por tan querido matrimonio, han tenido el consuelo de comprobar los magnánimos sentimientos de que está poseída la colonia menorquina en Cuba, la que ha contribuido eficazmente a hacer más llevadera la aflictiva situación.

De veras sentimos la desgracia sufrida por tan queridos paisanos, reiterándoles por este medio nuestro más sentido pésame.

Ha fallecido también en las Playas de Jaimanitas, donde residía desde hacía muchos años, don Francisco Gelabert, conocido por «Pancho el Mahorés», el que era muy querido entre la colonia.

Cuantos menorquines fuesen a pasar un día de recreo en las pintorescas playas y manifestaran a Pancho ser nativo de Menorca, era esto suficiente para que se deshiciera en obsequios y atenciones para los que consideraba sus paisanos, pues a pesar de haber nacido en Cuba, se honraba en enaltecer siempre la tierra de sus padres que eran nativos de Formentera.

Descanse en paz el infeliz Pancho!

Se han publicado ya los tres primeros números de la importante revista semanal ilustrada *Las Baleares*.

En la plana de honor y en artística tricromía, aparece en el primer número el retrato del distinguido ciudadano don Francisco Poés Bagur y en una de las planas interiores el yate «Giralda», fondeado frente al Arsenal de Mahón, momentos después de su llegada con varios sindicalistas catalanes, entre ellos «El Noy del Sucre».

En el segundo número publica también un precioso fotografiado con una vista panorámica del puerto de la ciudad de Mahón. Dicha revista ha tenido la mayor acogida entre los comprobancianos y ha merecido unánimes y justos elogios por la esmerada presentación.

Deseamos nuevos lauros en su artística carrera.

Sabemos han sido nombrados dos inteligentes corresponsales en Mahón y Ciudadelas, que nos remitirán mensualmente dos crónicas cada uno, que nos pondrán más en contacto con nuestra querida «roqueta».

Una vez más felicitamos al digno director de *Las Baleares*, don Juan Torres Guasch, distinguido amigo nuestro.

MIGUEL RIBÉ.

Habana, Marzo 22 de 1921.

— UNICO DÉPÓSITO DE CALZADO EN MAHÓN —

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14  
(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 11 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Grat surrido para niños y niñas también a precios económicos.

— COK —

De superior calidad.

Desde 1.º de Abril nuevos precios.

FÁBRICA DE GAS

Del Congreso Socialista

**La verdadera situación de Rusia**

Va saben nuestros lectores que el partido socialista español, en el Congreso que ha celebrado últimamente en Madrid, se ha pronunciado, por mayoría de votos, contra la Tercera Internacional, después de oír los informes de sus correligionarios Fernando de los Ríos y Anguiano que fueron a Rusia a estudiar la situación en aquel país.

Nos parece muy oportuno reproducir el extracto de dichos informes que ha publicado el gran diario madrileño *El Sol*, porque los informes son testigos irrecusables y no podrá suponerse que haya influido en ellos la pasión política:

«Don Fernando de los Ríos informa acerca de la política que en Rusia desempeña el Gobierno bolchevique.

La libertad de pensamiento está absolutamente prohibida. Sólo se publican en el vasto territorio ruso 21 periódicos, los cuales defienden el programa del partido comunista. Los libros y los periódicos que no estén autorizados por el comisario de Inscripción Pública no pueden adquirirse.

A Kropotkin se le negó permiso para editar sus obras defendiendo anarquistas, y este escritor no permitió que el Gobierno hiciera por su cuenta una edición completa de sus trabajos.

La vida pública no puede discutirse. Los Clubs sindicalistas y anarquistas de Moscú son vigilados por la Policía, quien impide toda crítica y toda labor de fiscalización.

El Gobierno niega a los súbditos de Rusia la vocación. Nadie puede cambiar de oficio o de ocupación material o espiritual, ni trasladarse de una población a otra, porque para hacerlo se necesitan autorizaciones del Poder. De lo contrario, es considerado el que tal cosa realice como autor de un delito de deserción.

La fuerza de Policía es enorme. Se llega hasta desacatar las órdenes del Gobierno, incluso las del propio León.

A los reusados que comparecen ante los Tribunales no se les oye. Una deación es suficiente para encarcelar un individuo.

La ración alimenticia de cada persona supone en Rusia un 25 por 100 de lo que se considera necesario para vivir. Como hay déficit de alimentación y está prohibido el comercio libre, se acude a la clandestinidad.

«Un obrero ruso—dice el señor De los Ríos—nos clasificó a los ciudadanos de aquel país en cuatro categorías: los que comercian en asuntos del Estado, los que venden cuanto poseen, los que se dedican a la especulación y al fraude y los que no tienen nada que vender y languidecen en su triste existencia.»

Los Consejos de fábrica han desaparecido, y quedó prohibido el plantamiento de huelgas.

Se han establecido cuatro cartas de alimentación para los que trabajan. La más importante corresponde a los profesores universitarios. Se les entregó cada mes 35 libras de harina, 18 de semilla, 20 de carne, dos y media de azúcar, tres de manteca, libra y media de sal, un cuarto de café y 750 cigarrillos.

Raciones inferiores se entregan a los maestros, a los obreros calificados y a los peones de oficio.

La escala de salarios está en relación con la utilidad que reporta al Estado el trabajo que el individuo realiza.

La jornada legal es de ocho horas; pero se amplía cuando lo manda el Gobierno.

En el hotel donde nos hospedamos la alimentación era de tres categorías: la primera, abundante y de buena calidad, para los delegados extranjeros; otra, inferior, para los empleados, y una tercera, para los obreros, a algunos de los cuales vimos que, a las cuatro de la tarde, recibía un pedazo de

pan negro y una sopa sin grasa del restaurante comunista.

La política rusa ha tenido una influencia temible en el descenso de la producción, hasta el punto que antes estaban ocupados en la industria un millón setecientos mil obreros y actualmente tan sólo setecientos mil. La emigración hacia los campos es enorme. Pero también la zona de cultivo está reducida en un 20 por 100 y el rendimiento en las tierras mismo asimismo en igual proporción. Esto se debe a que a pesar de haberse restituido la propiedad privada de los campesinos, vense obligados éstos a entregar al Estado los frutos que no necesitan para el consumo de sus familias.

Tan graves errores van advirtiéndose, y se trata de ponerles remedio. El impuesto llamado de especie, que consiste en la entrega de una parte de las cosechas al Estado, quedando el campesino con un importante margen para inserir los productos al mercado libre, es uno de los procedimientos puestos en práctica para remediar la situación.

El señor De los Ríos termina afirmando que las trabas a la libertad y el régimen de preponderancia policial en que se vive Rusia da la sensación de que allí se vive en un presidio. A continuación habla el señor Anguiano, que con el señor De los Ríos ha ido a Rusia designado por el partido socialista español.

«La versión—dice—de los hechos responde a la más absoluta verdad. Ahora bien: las dificultades que el bloqueo internacional ha producido a Rusia y la hostilidad sistemática con que se trata a la República soviética por parte de los Gobiernos capitalistas, son cuestiones que hay que tener en cuenta para juzgar.»

De tal manera se limita allí la libertad de pensamiento, que éste es el reparo que ha de oponer al régimen. Por ello no puedo estar en el partido comunista, aunque no me coloque frente a él.

He advertido que la falta de libertad va contra todos aquellos individuos que se consideran afectos a la ideología burguesa.

Kropotkin decía que no era el momento de criticar la revolución rusa, sino el de sumarse a los que admiraron el espíritu de sacrificio de los que luchan por mantenerla.»

Afirmó el señor Anguiano que los defectos que figuran en el relato de don Fernando de los Ríos no son imputables a la revolución rusa; en realidad, son un efecto de la incultura de las masas.

El funcionamiento de los ciudadanos es imperfecto; pero domina en el una equidad desconocida incluso en los países donde hay ministros socialistas.

El Estado ruso no se consolidará hasta que los trabajadores hayan hecho la revolución en los demás países.

Afirma que en Rusia se ha hecho una revolución que aniquila a la burguesía y acabó con todos los privilegios de clase.

El señor Anguiano cree que el error más grave de Rusia es la preponderancia exclusiva del partido comunista.»



Lunes día 18 de Abril de 1921.—A las nueve.

El Programa Ajuria presenta la grandiosa película americana en 4 partes titulada

**AMOR CON AMOR SE PAGA**

Maravillosamente interpretada por la monísima actriz DOROTHY DALTON. Esta cinta pertenece a la colección de grandes exclusivas del PROGRAMA VICTORIA. Completarán el programa la siempre amena revista ACTUALIDADES GALIMONT y la cómica de gran risa en 2 partes «CHARLOT Y LA POLICIA» por el auténtico CHARLES CHAPLIN.

Entre las grandes estrellas del arte nudo que el Programa Ajuria ha popularizado en España, ninguna esencia luz tan esplendorosa como DOROTHY DALTON, que en el hermoso drama AMOR CON AMOR SE PAGA ha sabido grabar en película, las más grandes sensaciones, la mayor emoción estética que es posible interpretar con la actitud y el gesto. Esta como ninguna otra sabe expresar el dolor, la alegría, el desdén, el odio, el amor, toda la gama en fin de las pasiones y sentimientos humanos, con su gesto de una soñadora y una verdad supremas.

— Próximos Vermouth de M. da —

colección de grandes exclusivas del PROGRAMA VICTORIA  
«Historia de una mujer» por Pina Menichelli. «El teniente del crucero Victoriano» por Pele Negri. «La Princesa Jorge» por Francesca Bertini y otras de éxito asegurado.

**Electro-Bomba Prat**

— PATENTADA EN ESPAÑA Y EN EL EXTRANJERO —

OTORGÓSELE EL PRIMER PREMIO EN EL CONCURSO DE 1915  
DEL FOMENTO DEL TRABAJO NACIONAL DE BARCELONA :

6.000 BOMBAS «PRAT»

Funcionando hoy por toda España son 6.000 referencias que atestiguan que el problema para elevación de aguas a cualquier altura es problema resuelto llanamente, sin dificultades ni grandes gastos.

¡Caudal de agua, caudal de oro!

Agua, mucha agua! Desde 500 a 50.000 litros de agua por hora. Son la BOMBA «PRAT» se conduce el agua a voluntad por un consumo del fluido eléctrico insignificante.

Las BOMBAS «PRAT» sirven perfectamente para el trasiego de vinos y aceites; vinagres y agua de mar.

Las BOMBAS «PRAT» puden acopiar a motores de gasolina y a correa con aparato especial.

Las ELECTRO BOMBAS «PRAT» interesan a los Propietarios, Cosecheros, Agricultores, Industriales y Ayuntamientos.

Referencias en Menorca:

J. DURAN y PINEDA.— HORNO, 18.— ALAYOR.

pan negro y una sopa sin grasa del restaurante comunista.

La política rusa ha tenido una influencia temible en el descenso de la producción, hasta el punto que antes estaban ocupados en la industria un millón setecientos mil obreros y actualmente tan sólo setecientos mil.

La emigración hacia los campos es enorme. Pero también la zona de cultivo está reducida en un 20 por 100 y el rendimiento en las tierras mismo asimismo en igual proporción.

Eso se debe a que a pesar de haberse restituido la propiedad privada de los campesinos, vense obligados éstos a entregar al Estado los frutos que no necesitan para el consumo de sus familias.

Tan graves errores van advirtiéndose, y se trata de ponerles remedio.

El impuesto llamado de especie, que consiste en la entrega de una parte de las cosechas al Estado, quedando el campesino con un importante margen para inserir los productos al mercado libre, es uno de los procedimientos puestos en práctica para remediar la situación.

El señor De los Ríos termina afirmando que las trabas a la libertad y el régimen de preponderancia policial en que se vive Rusia da la sensación de que allí se vive en un presidio.

A continuación habla el señor Anguiano, que con el señor De los Ríos ha ido a Rusia designado por el partido socialista español.

«La versión—dice—de los hechos responde a la más absoluta verdad.

Ahora bien: las dificultades que el bloqueo internacional ha producido a Rusia y la hostilidad sistemática con que se trata a la República soviética por parte de los Gobiernos capitalistas, son cuestiones que hay que tener en cuenta para juzgar.»

De tal manera se limita allí la libertad de pensamiento, que éste es el reparo que ha de oponer al régimen.

Por ello no puedo estar en el partido comunista, aunque no me coloque frente a él.

He advertido que la falta de libertad va contra todos aquellos individuos que se consideran afectos a la ideología burguesa.

Kropotkin decía que no era el momento de criticar la revolución rusa,

sino el de sumarse a los que admiraron el espíritu de sacrificio de los que luchan por mantenerla.»

Afirmó el señor Anguiano que los defectos que figuran en el relato de don Fernando de los Ríos no son imputables a la revolución rusa; en realidad, son un efecto de la incultura de las masas.

El funcionamiento de los ciudadanos es imperfecto; pero domina en el una equidad desconocida incluso en los países donde hay ministros socialistas.

El Estado ruso no se consolidará hasta que los trabajadores hayan hecho la revolución en los demás países.

Afirma que en Rusia se ha hecho una revolución que aniquila a la burguesía y acabó con todos los privilegios de clase.

El señor Anguiano cree que el error más grave de Rusia es la pre-

ponderancia exclusiva del partido comunista.»

A continuación habla el señor Anguiano, que con el señor De los Ríos ha ido a Rusia designado por el partido socialista español.

«La versión—dice—de los hechos responde a la más absoluta verdad.

Ahora bien: las dificultades que el bloqueo internacional ha producido a Rusia y la hostilidad sistemática con que se trata a la República soviética por parte de los Gobiernos capitalistas, son cuestiones que hay que tener en cuenta para juzgar.»

De tal manera se limita allí la libertad de pensamiento, que éste es el reparo que ha de oponer al régimen.

Por ello no puedo estar en el partido comunista, aunque no me coloque frente a él.

He advertido que la falta de libertad va contra todos aquellos individuos que se consideran afectos a la ideología burguesa.

Kropotkin decía que no era el momento de criticar la revolución rusa,

sino el de sumarse a los que admiraron el espíritu de sacrificio de los que luchan por mantenerla.»

Afirmó el señor Anguiano que los defectos que figuran en el relato de don Fernando de los Ríos no son imputables a la revolución rusa; en realidad, son un efecto de la incultura de las masas.

El funcionamiento de los ciudadanos es imperfecto; pero domina en el una equidad desconocida incluso en los países donde hay ministros socialistas.

El Estado ruso no se consolidará hasta que los trabajadores hayan hecho la revolución en los demás países.

Afirma que en Rusia se ha hecho una revolución que aniquila a la burguesía y acabó con todos los privilegios de clase.

El señor Anguiano cree que el error más grave de Rusia es la pre-

ponderancia exclusiva del partido comunista.»

A continuación habla el señor Anguiano, que con el señor De los Ríos ha ido a Rusia designado por el partido socialista español.

«La versión—dice—de los hechos responde a la más absoluta verdad.

Ahora bien: las dificultades que el bloqueo internacional ha producido a Rusia y la hostilidad sistemática con que se trata a la República soviética por parte de los Gobiernos capitalistas, son cuestiones que hay que tener en cuenta para juzgar.»

De tal manera se limita allí la libertad de pensamiento, que éste es el reparo que ha de oponer al régimen.

Por ello no puedo estar en el partido comunista, aunque no me coloque frente a él.

He advertido que la falta de libertad va contra todos aquellos individuos que se consideran afectos a la ideología burguesa.

Kropotkin decía que no era el momento de criticar la revolución rusa,

sino el de sumarse a los que admiraron el espíritu de sacrificio de los que luchan por mantenerla.»

Afirmó el señor Anguiano que los defectos que figuran en el relato de don Fernando de los Ríos no son imputables a la revolución rusa; en realidad, son un efecto de la incultura de las masas.

El funcionamiento de los ciudadanos es imperfecto; pero domina en el una equidad desconocida incluso en los países donde hay ministros socialistas.

El Estado ruso no se consolidará hasta que los trabajadores hayan hecho la revolución en los demás países.

Afirma que en Rusia se ha hecho una revolución que aniquila a la burguesía y acabó con todos los privilegios de clase.

El señor Anguiano cree que el error más grave de Rusia es la pre-

ponderancia exclusiva del partido comunista.»

A continuación habla el señor Anguiano, que con el señor De los Ríos ha ido a Rusia designado por el partido socialista español.

«La versión—dice—de los hechos responde a la más absoluta verdad.

Ahora bien: las dificultades que el bloqueo internacional ha producido a Rusia y la hostilidad sistemática con que se trata a la República soviética por parte de los Gobiernos capitalistas, son cuestiones que hay que tener en cuenta para juzgar.»

De tal manera se limita allí la libertad de pensamiento, que éste es el reparo que ha de oponer al régimen.

Por ello no puedo estar en el partido comunista, aunque no me coloque frente a él.

He advertido que la falta de libertad va contra todos aquellos individuos que se consideran afectos a la ideología burguesa.

Kropotkin decía que no era el momento de criticar la revolución rusa,

sino el de sumarse a los que admiraron el espíritu de sacrificio de los que luchan por mantenerla.»

## Gronica local y general

### Proclamación de diputado

Ayer a las ocho de la mañana se constituyó en la sala audiencia de ese Juzgado de Instrucción la Junta Provincial del Censo Electoral, con objeto de recibir y examinar las solicitudes de los aspirantes a candidatos para diputado a cortes por este distrito.

No se presentó más solicitud que la de don Guillermo García Parreño, Director General de Agricultura y conservador ciervista, quien al medio día y en virtud del artículo 29 de la ley electoral fué proclamado diputado por el distrito de Mahón.

### COK

Clase superior

### FABRICA DE GAS

#### El Delegado del Gobierno

En aiento escrito que estimamos y agradecemos el señor Delegado del Gobierno tiene a bien participarnos que ha tomado posesión del cargo y favoreceremos con el ofrecimiento de su especial cooperación para cuanto el servicio público se refiere.

Nos es grato corresponder sincera y amablemente con los nuestros a tan cortes cumplimientos de don Ernesto Escat a quien reiteramos deferentes nuestros saludos de bienvenida y presentamos el testimonio de toda nuestra consideración.

### Bienvenido

Anteayer llegó de Palma en el vapor «Jaime II» el ingeniero Agrónomo de Baleares don Antonio Balles ter, hijo del abogado nuestro buen amigo don Pedro.

Le traslitasmos atento saludo de bienvenida.

### Mañana martes del Triangu

#### GRANDES ESTRENOS

#### VERMOUTH Y VELADA

### Rumor desvanecido

En la Dirección general de Correos y Telégrafos han facilitado la siguiente nota:

«Parte de la Prensa ha recogido el rumor de que va a ser militarizado el Cuerpo de Telégrafos y que a este objeto se está llevando a cabo un plebiscito entre los funcionarios.

El origen de este rumor ha sido, sin duda, una información publicada por una importante revista profesional acerca de la probabilidad de un proyecto de militarización de Telégrafos.

Se nos asegura por persona autorizada que este rumor no tiene fundamento formal alguno y que el plebiscito de que se habla no existe ni remotamente.

Lo hacemos, pues, constatar así, para conocimiento de los oficiales del Cuerpo de Telégrafos.

### COK

El combustible más económico

### FABRICA DE GAS

### Concurso comercial de ga-

nados y aves en Ciudadela

La Asociación general de Ganaderos del Reino acaba de aprobar una subvención para su filial la Junta provincial de Baleares y ésta ha dispuesto celebrar un Concurso comercial de ganados y aves en aquella ciudad durante los días 14, 15 y 16 del próximo mes de Mayo que abarcará los grupos siguientes: Caballar, Asnal, Vaca, Lanar y Aves, y además premios extraordinarios de honor y menciones a los productos derivados de la leche de Menores, queso y manteca.

El Exmo. Ayuntamiento de aque-

la ciudad lo patrocina y ofrece premios para el ganado vacuno.

Tan pronto esté ultimado el Reglamento y Programa de premios lo publicaremos.

Las hojas de inscripción se facilitarán en la Secretaría del Municipio de aquella ciudad.

### Respuesta adecuada

Los señores De los Ríos y Anguiano, en el Congreso socialista, y la Prensa todo, incluso la de este partido, han dado respuesta extensa, ratonada e irdesmentible a quienes se revolvían airados, violentos en ocasiones y descorteses a veces contra los que relatabamos y poníamos en evidencia el estado vergonzoso, impotente, antisocial y hasta bárbaro en que mantenía en Rusia los tiranuelos que allí detenían la soberanía popular.

Testigos de mayor excepción los que han respondido, sin qué fuera su intención, en abono de los que acusaban a los bolcheviks, tomamos buena nota de cuanto han dicho y hacen nuestras sus alegaciones que oponemos como mentis rotundo a cuantos nos salían al paso cuando decíamos nuestros, mucho menos, de lo que anora acaban de expresar los señores De los Ríos, Anguiano, y han declarado implicitamente el partido socialista al pronunciarse contra la Internacional de Moscou.

### COK

PIDALO SIEMPRE A LA

### FABRICA DE GAS

### Las subvenciones y el alcalde de Palma

El alcalde de Palma señor Barceló y Caimari, en visita del exagerado y excesivo precio que uno de estos días se vendió el pescado, al ir a solicitar el correspondiente permiso de embarque para aquella mercancía lo ha denegado en absoluto. El señor alcalde ha dicho que está dispuesto a obrar con mano dura con objeto de evitar que el público tenga que pagar por el pescado precios invencibles.

También ha mandado inutilizar el alcalde de Palma muchos sacos de harina recibida en hornos y almacenes cuyo análisis había demostrado que estaban averiadas.

### Felicitación al señor Lerroux

Muy justificadamente se ha expedido entre otros muchos análogos el telegrama siguiente:

«Lerroux.—Madrid.

Juventud Republicana felicita usted brillante oración parlamentaria».

### Por la libre exportación

### del calzado

La Cámara de Comercio de Palma, de acuerdo con la de Menorca, ha pedido telegráficamente al Ministro de Fomento la supresión de la maladada Real Orden relativa a la exportación del calzado, que tan grandes daños ha ocasionado a los industriales y obreros del ramo en nuestra isla.

En Palma se considera ya un hecho la supresión deseada, la cual, aunque no reparará el mal causado, impedirá, cuando menos, la prolongación de este estado de crisis y miseria.

Lo hacemos, pues, constatar así, para conocimiento de los oficiales del Cuerpo de Telégrafos.

### Concurso comercial de ga-

nados y aves en Ciudadela

De América se ofrecen cargamentos de trigo para embarcar en Agosto próximo al precio de 41 pesetas los cien kilos puesto, libre de todo gasto, en puerto español.

¿Qué aguarda el Gobierno para disponer del trigo que tiene adquirido?

### Movimiento de mercancías

Entre la carga que trajo de Palma el vapor corre que llegó el sábado había 60 cajas con tabaco para esta subalmeria.

Por la tarde en el propio buque se embarcaron 36 reses de ganado vacuno y 150 de lanar y cabrío.

Tanto este buque como el que salió para Barcelona se llevaron buen número de cajas con queso.

### Incidente Perrano

Según nos refiere persona que nos merece confianza un perro sin bozal, pero que sujetó con cadena o cuerda llevaban unas muchachas mordió a la mujer a un niño que iba por la calle Nueva.

Enterados más tarde del caso unos municipales no pudieron saber, no obstante las pesquisas oportunas, quién era el dueño del perro.

Según el acuerdo del Ayuntamiento los canes deben llevar bozal.

Convendrá llevarán también collar con el número de registro.

### A propósito del incendio

Nos complacemos a fuer de verídicos e imparciales en copiar a continuación unos párrafos de una atenta carta que nos ha dirigido nuestro distinguido amigo con Francisco F. Andreu, Gerente de La Eléctrica Mahonesa.

Antes de la transcripción será breve hacer presente que las crónicas redactadas con la rapidez de la nuesta han de entenderse siempre a título de información y con las salvedades del caso.

Ha aquí los párrafos en cuestión:

«Es cierto que las bombas a motor de esta Base Naval, a su llegada experimentaron dificultades de funcionamiento, no obstante el buen perfección que las manejaba, pero ello fué debido a la lluvia intensa que caía y mojaba los motores de gasolina y sus mecanismos; pero en cuanto una de dichas bombas se cubrió con un encendido y pudo funcionar eficazmente, ella se encargó del incendio en poco tiempo.

En este fuego, se ha evidenciado que los extintores Biesca y similares pueden prestar buenos servicios cuando un fuego empieza, pero cuando se trata de un fuego intenso, de un incendio de verdad, no hay mejor extintor que una potente bomba a motor manejada por personal aplo y bien dirigido.»

Dicen de Ibiza que ha hecho su aparición en aquella isla la epidemia llamada gripe, que se ha presentado con carácter benigno y que en el campo es donde hay mayor número de atacados.

De doce y media a una y media estuvo ayer muy concurrido el paseo de Isabel II, mientras lo amenizaba la banda militar, por ciego que con los atriles sobre el pavimento, pues el fuerte viento que reinaba no permitía tenerlos en el catáfalco.

Esta tarde a las siete en el Ateneo, terminará el señor Ballester la serie de conferencias que ha dedicado a las señoras sobre educación psicológica de la infancia y de la adolescencia.

### Crédito Mercantil de Menorca

Habiendo recibido todos los títulos de la Deuda Perpetua al 4 por ciento Interior, procedentes del canje, ponemos en conocimiento de los interesados, que pueden pasar a reírlos a las horas de oficina.

Debiendo efectuarse en breve el canje de títulos de la Deuda Amortizable emisión de 1900, o la agregación de nueva hoja de cupones, ponemos en conocimiento de los tenedores de esa clase de valores, que desde hoy nos en cargamos de la expresada operación pagando, en el acto de presentarlos, el cupón vencimiento 15 de Mayo próximo, único que llevan adherido, los citados títulos. Pagamos también el cupón 15 de Mayo próximo, de la mencionada deuda, emisión 1917.

Mahón 18 de Abril de 1921.

## CINE ESPAÑA

Salón de Moda

ARTES BELLEZA EMOCION

A las seis. Lunes día 18 de Abril de 1921 A las 8 y 11/2 cuartos.

— FORMIDABLE EXITAZO —

EXITO de la segunda jornada de la monumental y bellísima película en series,

LA GOLONDRINA DE ACERO

que al estrenarse la primera jornada a mereció el aplauso unánime del público que supo apreciar la exquisitez del delicado y sentido argumento, la labor inimitable de los artistas, la presentación explandida y realista y la belleza de la fotografía que hacen de LA GOLONDRINA DE ACERO una película en conjunto y en detalle digna de todos los encantos.

En la jornada de esta semana hará su presentación la bella y elegante

MILE PIERSON

La actriz que triunfa por su arte admirable

Como complemento de programa se proyectará la sencilla y entretenida

REVISTA PATHÉ

una cinta del natural, una cómica de gran risa por el célebre Harold Lloyd EL..

## Banco de Menorca

PONEMOS EN CONOCIMIENTO DE NUESTROS CLIENTES HABER RECIBIDO LOS TITULOS DEUDA PERPETUA AL 4 POR 100 INTERIOR PROCEDENTES DEL CANJE, QUE CORRESPONDEN A LOS RESGUARDOS EXPEDIDOS POR ESTA SOCIEDAD HASTA EL

NUMERO 1.126

## El conflicto del calzado

## COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA

Del 16 Marzo 1921

Francos . . . . . 51'20

Libras . . . . . 28'17

Dollars . . . . . 7'17

Liras . . . . . 55'00

Marcos . . . . . 11'65

Coronas austriacas . . . . . 2'15

Interior serie A . . . . . 69'00

Id. B . . . . . 68'50

Id. C . . . . . 68'40

Amortizable 5 p.º A. 1900 . . . . . 95'50

Id. B . . . . . 95'50

Exterior serie A . . . . . 85'50

Norte . . . . . 58'10

Alicante . . . . . 60'20

Andalucia . . . . . 47'75

Orenses . . . . . 17'50

Norte Prioridad . . . . . 60'00

Céceres Variable . . . . . 18'00

Amortizable 5 p.º A. 1917 . . . . . 95'40

Interior id. B . . . . . 95'25

Interior fin de mes . . . . . 95'25

Credit Mercantil de Menorca

MAHON

Bolsa de Barcelona de 16 Marzo

Interior A 4% . . . . . 69'00

B. . . . . 68'50

C . . . . . 68'50

Amortizable 5 p.º A. Emisión 1900 . . . . . 95'50

Id. B . . . . . 95'15

Amortizable 5 p.º A. Emisión 1917 . . . . . 95'40

Exterior 4% . . . . . 95'25

Obligaciones Norte Prioridad . . . . . 89'95

Francos suizos . . . . .

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro  
y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

- Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

- Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera

## La Mutuelle de France et des Colonies

Sociedad de Seguros Mutuos sobre la Vida administrada por la Sociedad en Gestión "La Mutuelle de France et des Colonies"

Sociedad Anónima con capital de 2.000.000 de francos. Empresa particular sometida a la vigilancia del Estado francés y del español. Funcionando en España con arreglo a la Ley de 14 de Mayo de 1908, según Real Orden del 17 Septiembre de 1909.

Domicilio Social: LYON (Francia)

Delegación General para España: Plaza del Teatro, 3, Barcelona

Constitución en 15 años de un capital en efectivo, permitiendo asentarse

UN DOTE para los Hijos,

UN RETIRO para la Vejez,

UNA HERENCIA para la Familia,

mediante entregas desde 6 pesetas al mes efectuadas sólo durante 14 años

Situación de la Sociedad en 31 de Diciembre de 1917

Suscripciones realizadas (Ramos de Vida y Fallecimiento): 1.312 millones 552.900 francos. — Número de Asociados: 534.966. — Canidades pagadas a los suscriptores: 53 millones 593.655'56 francos. — Reservas depositadas en el Banco de Francia: 213 millones 032.789'14 francos. — Reservas depositadas en el Banco de España: 4 millones 491.360'34 pesetas

Publicación autorizada por la Comisión General de Seguros en 22 Junio 1918. Representante en este: DON MIGUEL THOMAS, Calle Cardona v. Orilla, 30.

## Dinero disponible

Hay partidas de dinero para colocar en pagarés, rentas vitales (fonds perdus) e hipotecas, bien garantizadas todas las operaciones.

Se desean capitales para colocar en pagarés, rentas vitales (fonds perdus) e hipotecas, bien garantizadas todas las operaciones.

Hay varias casas para vender en Mahón, Villacarlos y Ciudadela.

Hay varios predios en las cercanías de Mahón, Alayor, Ferrerías y Ciudadela para vender en buenas condiciones.

### ACTIVIDAD Y DISCRECIÓN

Motores a bencina marca «VELLINO», desde 1 y 3/4 H. P. y que solamente gastan de 250 a 260 gramos de gasolina por caballo hora. Se dan facilidades para los pagos.

Motores marinos varias marcas interiores y exteriores; estos últimos, desde 2 a 5 H. P., que imprimen una marcha de 10 millas por hora y los hay a 2 cilindros, magnete separado y marcha atrás, sin parar el motor ni dar la vuelta al motor. FIJARSE BIEN!

Informarán en Miranda, 4. -- MAHÓN. Todos los días de 1 a 3 tarde

En Ciudadela de Menorca en casa de: DON JUAN LLUCH BAGUR, calle María Auxiliadora, 4.

## Indicador de Direcciones

SOMPERERIA de Francisco Vives — Una les temporadas, rebaja de precios en la Plaza Arravalea número 2.

CAFES testados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se ofrecen a diario en el comercio de José Rendavets, plaza Camí 18 i Norte 1, Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto; marca Joaquín Regás de 3½ cebolla. Vendense en la Plaza del Cármen esquina a Norte, Mahón, comercio de José Rendavets.

LIBROS NECESARIOS para triunfar en la lucha por la vida

### OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combaten ninguna idea política ni religiosa.

#### I. Siempre adelante!

Collección de anécdotas y ejemplos que encamina a la virtud del joven hacia el ideal de la vida infatil.

#### II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sostenido en el primer volumen. Contiene además el interesante

#### III. La FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. — En cuadernos, 5 ptas.

Vendense en la «Tipografía» Mahón esa, calle Nueva

INTERESANTE para fabricantes y almacenistas de calzado y curtidos

En esta imprenta encontrarán impresos para las declaraciones juradas por duplicado que mensualmente han de remitirse al Comité Oficial de Piesles, Curtidos y Calzados de Barcelona conforme previene el artículo 10 de la R. O. de 26 Abril último. La falta de cumplimiento de dicha obligación dará lugar a imposiciones de multas.

### PIEDRAS SIMILARES para la fabricación de telillas para calzado

Desde el número 14 al 16 a peseta 7'50 el millar

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar

Depósito y venta en Mahón: Manue Beltrán Llabrés y C. San Fernando, do. 34.



Si, señora...  
señor de GUSTIN

### Por qué deben exigirse los de GUSTIN?

Quién no conoce los Lithinés del Doctor Gustin? La fama que han adquirido ha llegado a ser mundial. Más las personas que usan este producto se encuentran expuestas a insidiosas ofertas de productos supuestos equivalentes, en realidad sin valor científico ó terapéutico. Será necesario recordar que, en efecto, contra tan danino fraude. Los

### Lithinés del Dr. GUSTIN

tienen el nombre del Doctor Gustin sobre todos los papeles. Aquellos a quienes no les gusta el vino puro para beber, lo mezclan con agua, «reineralizar» instantáneamente con este producto maravilloso, contra las enfermedades de

Ránições, Hígado, Vejiga y Articulaciones.

DEPOSITARIO ÚNICO PARA TODA ESPAÑA,  
PALMA OLIVEROS, 14. Paseo de la Independencia, 14 — BARCELONA.

¡Atención! Envíe el nombre del doctor!